
РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
Институт восточных рукописей

MONGOLICA-XIX

Сборник научных статей по монголоведению
посвящается ведущим российским монголоведам, юбилярам 2017 года
М. И. Гольману, В. В. Грайворонскому и К. Н. Яцковской

St. Petersburg
2017

СОДЕРЖАНИЕ

Монголия в жизни М. И. Гольмана (<i>Е. В. Бойкова</i>)	5
Ведущий монголовед России М. И. Гольман: 90 лет со дня рождения и 65 лет творческой деятельности (<i>Ю. В. Кузьмин</i>)	9
«Вся моя жизнь связана с Монголией и ее народом» (к 80-летию В. В. Грайворонского) (<i>К. В. Орлова</i>)	15
К юбилею Клары Николаевны Яцковской (<i>Л. Г. Скородумова</i>)	19
К. Н. Яцковская и её дорога к познанию Монголии, монголов и монгольской песни (<i>Е. Э. Хабунова</i>)	5
ИСТОРИОГРАФИЯ, ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ	
Т. Д. Скрынникова. Титулы властной элиты Монголии в летописи XIX в.	29
ФИЛОЛОГИЯ: ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ, ФОЛЬКЛОРИСТИКА, ЛИНГВИСТИКА	
Т. Г. Басангова. Образ Зара Цецена (Ежа Мудрого) как культурного героя в фольклорной традиции калмыков и ойратов Синьцзяна.	34
Б. Х. Борлыкова. О собирателях калмыцкого песенного фольклора XIX в.	38
Б. В. Меняев. Об исторических протяжных песнях ойратов Синьцзяна (по материалам журнала «Хан Tenggri» («Хан Тенгер»))	42
А. А. Туранская. Имена монгольских ханов в колофонах уйгурских рукописей и ксилографов	48
Н. В. Ямпольская. О выражении <i>debisker-tür bayulyabai</i> в монгольских колофонах.	51
ИСКУССТВОВЕДЕНИЕ	
К. П. Батырева, С. Г. Батырева. Культурное наследие и туризм: войлок в современной художественной практике Калмыкии	56
АРХИВЫ ВОСТОКОВЕДОВ	
Отзыв О. М. Ковалевского о В. П. Васильеве. Подготовка к изданию, предисловие и комментарий — В. Ю. Жу- ков, И. В. Кульганек	62
А. М. Позднеев (1851—1920) в память о Бакши-ламе донских калмыков Менке Борманжинове (1855—1919) (по материалам Архива востоковедов ИВР РАН). Подготовка к изданию, предисловие и комментарий — С. С. Сабрукова	68
РЕЦЕНЗИИ И НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ	
Н. В. Екеев. Всероссийская научно-практическая конференция с международным участием «Народы Евразии: История. Культура. Языки», посвященная 65-летию образования бюджетного научного учреждения Республики Алтай «Научно-исследовательский институт им. С. С. Суразакова», 200-летию со дня рождения алтайского писателя и просветителя Михаила Васильевича Чевалкова.	76
А. А. Туранская. Международная научная конференция «Слова Будды: Изучение монгольского Ганджура» (Бурхан багшийн айлдвар: Монгол Ганжуурын судалгааны олон улсын эрдэм шинжилгээний хурал)	78
Д. А. Носов. Новая литература по монголоведению.	80
ПЕРЕВОДЫ	
Калмыцкие сказки о животных (перевод с калмыцкого Т. Г. Басанговой)	85
В. Инжинаш. Палата красных слез. Роман. Главы вторая, третья, четвертая, пятая (перевод со старомонгольского Л. Г. Скородумовой)	88
Информация об авторах	103

**Международная научная конференция «Слова Будды:
Изучение монгольского Ганджура»
(Бурхан багшийн айлдвар: Монгол Ганжуурын судалгааны олон
улсын эрдэм шинжилгээний хурал)**



Участники международной научной конференции «Слова Будды: Изучение монгольского Ганджура» (Бурхан багшийн айлдвар: Монгол Ганжуурын судалгааны олон улсын эрдэм шинжилгээний хурал). Улан-Батор, Монголия. Июль 2017 г.

20—21 июля 2017 г. в г. Улан-Батор (Монголия) состоялась международная научная конференция, посвященная изучению монгольского Ганджура. Конференция была организована Институтом истории и археологии Монгольской академии наук и Международной ассоциацией монголоведов при поддержке Монгольской национальной библиотеки, храма Гандантэгчэнлин, Комитета по культуре и Музея им. Г. Дзанабазара.

В ней приняли участие 38 специалистов по монгольскому Ганджуру из Монголии, России, Казахстана, Китая, Польши, Великобритании, Чехии, США и Германии. Открыли конференцию президент Монгольской академии наук Д. Регдэл и директор Института истории и археологии МАН С. Чулуун, поздравившие участников и гостей мероприятия с праздничным событием.

На первом пленарном заседании в качестве вступительного слова прозвучал доклад старшего преподавателя Санкт-Петербургского государственного университета К. В. Алексева, посвященный монгольскому Ганджуру как уникальному сборнику текстов. Исследователь указал на его гибкость, позволявшую вносить изменения в структуру собрания, включать в его состав отдельные сочинения.

Всего в течение двух дней состоялось три заседания. Первое прошло под председательством директора Института истории и археологии МАН С. Чулууна и было открыто докладом академика МАН Д. Цэрэнсоднома «Об историографических сведениях в колофонах монгольского Ганджура». Ученый представил исторические сведения, содержащиеся в колофонах монгольского сборника, и наглядно показал, насколько они важны для понимания истории развития и распространения буддизма в Монголии.

Доклад Ш. Сонинбаяра, ректора Буддийского университета им. Г. Дзанабадзара в Улан-Баторе, был посвящен линиям преемственности монгольского Ганджура в Монголии. В докладе сотрудника Библиотеки внутренней Монголии (КНР) С. Сэцэнбилига были рассмотрены исторические предпосылки и причины ксилографического издания монгольского Ганджура в XVIII в. в Пекине. Выступление сотрудника Института языка и литературы МАН Р. Отгонбаатара было посвящено каноническим текстам, вошедшим в монгольские редакции рукописного и ксилографического Ганджура. Н. Амгалан, помощник настоятеля главного буддийского монастыря Монголии Гандантэгчэнлин, выступил с докладом о недавно обнаруженных уникальных инвентарных книгах монгольских монастырей, хранивших разные издания Ганджура на тибетском языке в начале XX в.

Дневное заседание первого дня под председательством профессора Варшавского университета А. Барея-Старжинска было открыто докладами сотрудников ИВР РАН А. А. Туранской и Н. В. Ямпольской, посвященными различным рукописным спискам монгольского Ганджура, хранящегося в российских и международных фондах и библиотеках. Далее выступил К. В. Алексеев, рассказавший о соотношении всех известных на настоящий момент вышеупомянутых списков многотомного сборника. В своем выступлении старший научный сотрудник Института проблем экологии и эволюции РАН С.-Х. Д. Сыртыпова рассказала о тибетском рукописном Ганджуре, хранящемся в Цугольском дацане.

Вторая часть дневного заседания была посвящена монгольскому Ганджуру и отдельным сочинениям, входящим в его состав и находящимся в различных мировых хранилищах. Взаимодополняющие доклады японских специалистов Т. Наками и Т. Мацукавы познакомили участников и гостей конференции со списками монгольского Ганджура в рукописных собраниях и библиотеках Японии. Профессор РГГУ А. Д. Цендина выступила с докладом о тибетском печатном Ганджуре на тибетском языке и о канонических сочинениях на монгольском, хранящихся в доме-музее академика Ц. Дамдинсүрэна. Первый день конференции завершился докладом профессора Будапештского университета К. Телеки о ксилографическом издании канонического сборника на тибетском языке в Урге в начале XX в.

Во второй день конференции прошло два заседания. Участники продолжили начатую накануне научную дискуссию о перспективах изучения монгольского Ганджура. Утреннее заседание было посвяще-

но отдельным текстам, входящим в канонический сборник. Сотрудники факультета философии и религиоведения Монгольского государственного университета Т. Булган и М. Гантуя представили также взаимодополняющие доклады о Праджняпарамите-сутре и ее месте в системе монгольской буддийской канонической литературы. Сотрудник ИВР РАН Н. С. Яхонтова подробно рассказала о трех версиях «Сутры золотого блеска» в Ганджуре, хранящемся в Восточной библиотеке СПбГУ, а также о новом подходе, предоставляющем возможность сличения различных списков сочинения. Сообщение профессора МонГУ (МУИС) С. Дэмбэрэла было посвящено сравнительному анализу этнонимов, названий животных и топонимов, упоминаемых в «Сутре о мудрости и глупости».

На заключительном заседании под руководством А. Д. Цендиной А. Барея-Старжинска выступила с докладом о монгольской рукописи Тарпаченпо («Великий освободитель»), составленной в 1708 г. Профессор Калифорнийского университета В. Уоллос изложила ряд аспектов, связанных с научным и практическим значением изучения текста Калачакра-тантры. Чешским исследователем О. Срба было подготовлено сообщение о монгольской рукописи XVII в. «Восьми сияний» (монг. *Naiman gegegen*).

На торжественном закрытии директор Института истории и археологии МАН С. Чулуун и вице-президент Международной ассоциации монголоведов У. Булаг поблагодарили участников конференции за интересные доклады, а также отметили важность исследования монгольского Ганджура для уточнения представлений об истории развития средневековой литературы и культуры Монголии.

Конференция вызвала интерес у монгольских исследователей, не участвовавших в ней непосредственно с докладами. На заседаниях присутствовали сотрудники Института истории и археологии и Института языка и литературы МАН, независимые исследователи, представители буддийского духовенства Монголии.

После заседания для участников были организованы экскурсии в Монгольскую национальную библиотеку и музей изобразительного искусства им. Г. Дзанабадзара, где были организованы специальные выставки, посвященные монгольскому Ганджуру, а также состоялась торжественная встреча с новоизбранным президентом Монголии Х. Баттулга.

По результатам прошедшей международной научной конференции планируется издание сборника статей.

А. А. Туранская